

## Upaya terkini dan dalam perencanaan untuk mendorong kesetaraan ras

### Biro Edukasi

Pemerintah berkomitmen untuk mendorong dan mendukung integrasi siswa yang tidak berbahasa Cina (NCS)<sup>1</sup> ke dalam masyarakat, termasuk memfasilitasi adaptasi dini dengan sistem pendidikan lokal dan penguasaan bahasa Cina. Semua anak yang memenuhi syarat, tanpa memandang ras atau tempat kelahirannya, menikmati peluang yang sama untuk diterima di Primary One dan Secondary One di sekolah negeri berdasarkan sistem alokasi tempat sekolah masing-masing yang bersifat adil dan transparan, dengan mempertimbangkan pilihan sekolah orang tua. Biro Pendidikan (EDB) telah memberikan dukungan pembelajaran yang menyeluruh kepada para siswa NCS melalui berbagai strategi untuk membantu mereka menguasai bahasa Cina dan berbaur dengan masyarakat. Tujuan kebijakannya adalah untuk mendorong orang tua siswa NCS agar menyekolahkan anaknya di sekolah yang berlingkup bahasa Cina sesegera mungkin, demi memfasilitasi penguasaan bahasa Cina. Upaya dukungan utama adalah sebagai berikut:

#### “Kerangka Belajar Bahasa Kedua untuk Kurikulum Bahasa Cina”

Layanan  
Terkait

- Terkait pembelajaran bahasa Cina di kelas, Kerangka Belajar Bahasa Kedua untuk Kurikulum Bahasa Cina (“Kerangka Belajar”, yang dilengkapi oleh materi belajar mengajar, telah diterapkan di sekolah dasar dan menengah sejak tahun ajaran 2014/15 untuk membantu siswa NCS belajar bahasa Cina.

Upaya yang  
Ada

#### *Kerangka Belajar*

- Kerangka Belajar menyediakan langkah dan metode untuk belajar mengajar, dan asesmen sesuai kebutuhan siswa NCS dalam belajar bahasa Cina sebagai bahasa kedua. Dengan merujuk pada Kerangka Belajar, guru dapat menentukan target belajar, kemajuan belajar dan luaran pembelajaran terkait membaca, menulis, mendengarkan dan bicara, serta mengadaptasikan dan mengembangkan materi belajar di tingkat sekolah bagi siswa NCS dengan berbagai titik awal dan kemampuan, sehingga dapat membantu mereka belajar bahasa Cina secara progresif.

---

<sup>1</sup> Untuk merencanakan upaya dukungan pendidikan, siswa yang bahasa utamanya di rumah bukan bahasa Cina secara umum dikategorikan sebagai siswa NCS. Biro Pendidikan mengumpulkan informasi siswa, termasuk bahasa utamanya di rumah dan etnis, dll., dari sekolah setiap tahun ajaran untuk tujuan terkait pendidikan.

- Untuk memberikan bimbingan dan dukungan bagi guru dalam perencanaan kurikulum, belajar mengajar dan asesmen, EDB senantiasa mengembangkan beragam sumber daya belajar mengajar seperti “Perangkat Asesmen Bahasa Cina untuk Siswa NCS” dan materi rujukan mengajar. Semua sumber daya ini telah diunggah ke situs web EDB dan akan selalu diperbarui. Selain itu, EDB telah mengembangkan satu set materi belajar mengajar, termasuk buku teks, buku latihan dan materi rujukan mengajar bagi siswa NCS di tingkat sekolah dasar. Materi telah diunggah ke situs web EDB dan didistribusikan ke sekolah-sekolah. Sekolah dapat mengadaptasikan materi ini dengan merujuk kurikulum masing-masing untuk menyesuaikan dengan kebutuhan belajar siswa NCS yang beragam. Selain itu, EDB telah merancang Sumber Belajar Mandiri Bahasa Cina Online bagi siswa NCS guna menyediakan materi pembelajaran yang beragam demi membantu mereka memperluas pembelajaran di luar kelas dan mengkonsolidasikan pembelajaran mereka.

#### *Dukungan Pendanaan bagi Sekolah*

- Untuk memfasilitasi implementasi Kerangka Pembelajaran di sekolah dan penciptaan lingkungan pembelajaran yang inklusif, EDB menyediakan dana tambahan untuk semua sekolah dasar, menengah dan luar biasa sektor publik dan Skema Subsidi Langsung (DSS) yang menawarkan kurikulum lokal sesuai dengan jumlah NCS siswa diterima. Jumlah subsidi tambahan berkisar antara sekitar \$0.15 juta hingga sekitar \$1.5 juta per tahun.

#### *Pengembangan Profesional bagi Guru*

- Semua guru Bahasa Cina yang mengajar siswa NCS diberi peluang pelatihan. Untuk meningkatkan kapasitas profesional guru dalam mengajar siswa NCS, EDB terus mengorganisir program pengembangan profesional guru yang terstruktur dan beragam, serta mengatur acara berbagi pengalaman profesional guru untuk meningkatkan kemampuan profesional guru Bahasa Cina dalam mengajar siswa NCS.
- EDB mendukung the Education University of Hong Kong untuk terus menawarkan program “Sertifikat Program Pengembangan Profesional untuk Pengajaran Bahasa Cina bagi Siswa NCS” (5 minggu) bagi guru Bahasa Cina yang sedang bertugas yang mengajar siswa NCS di sekolah dasar dan menengah. Program ini bertujuan untuk meningkatkan efektivitas pengajaran bahasa Cina bagi siswa NCS.

- Sekolah-sekolah diundang untuk berbagi tentang praktek baik dan pengalaman berbasis sekolah dalam mendukung pembelajaran bahasa Cina siswa NCS serta mendorong integrasi budaya, dengan tujuan memfasilitasi pertukaran profesional antar sekolah. Di samping itu, sesi berbagai tahunan bagi sekolah diorganisir atas kerja sama dengan Komisi Kesetaraan Peluang untuk menjelaskan bagaimana Undang-undang Diskriminasi Ras, Cap. 602 Hukum Hong Kong, terkait dengan sekolah dalam menformulasikan kebijakan, dan mendorong sekolah untuk mempromosikan inklusi budaya.

### *Layanan Dukungan Berbasis Sekolah*

- EDB menyediakan layanan dukungan berbasis sekolah yang beragam, yang termasuk membantu sekolah mengadaptasi kurikulum sekolah dan mengembangkan materi belajar mengajar yang tepat dengan merujuk pada Kerangka Belajar. Dengan memberikan dukungan di tempat, membangun komunitas belajar profesional dan memfasilitasi berbagi pengalaman di antara sekolah, kapasitas profesional guru untuk membantu siswa NCS belajar bahasa Cina secara efektif akan ditingkatkan. Setiap tahun ajaran, sekolah dapat mengajukan permohonan layanan dukungan terkait sesuai kebutuhan perkembangan mereka.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- EDB meninjau dan mengevaluasi efektivitas upaya dukungan terkait secara berkelanjutan, dan memperbaiki upaya-upaya ini sesuai kebutuhan. Kami akan melihat tujuan pembelajaran, perencanaan kurikulum, materi instruksi dan strategi mengajar yang digunakan oleh sekolah, kemampuan berbahasa dan motivasi belajar siswa NCS serta faktor kontribusi lain untuk pembelajaran efektif.

Upaya  
Tambahannya yang  
Telah / Akan  
dilaksanakan

- EDB akan terus mengumpulkan pandangan dari pemegang kepentingan dan mempertimbangkan perbaikan upaya dukungan sesuai kebutuhan.

## Artikulasi ke Dalam Berbagai Jalur

Layanan Terkait • Siswa NCS dapat, dengan mempertimbangkan kebutuhan dan aspirasi mereka, memilih untuk belajar Bahasa Cina atau belajar Bahasa Cina Terapan (untuk siswa NCS) (ApL(C)) untuk Ujian Pendidikan Menengah Diploma Hong Kong (HKDSE), dan/atau memperoleh kualifikasi internasional bahasa Cina alternatif yang diakui pada tingkat menengah atas untuk mempersiapkan studi lanjut dan meniti karir.

Upaya yang Ada *ApL(C)*

- Mulai tahun ajaran 2014/15, pengenalan ApL(C) yang berpatokan pada Kerangka Kualifikasi Tingkat 1 hingga 3 menyediakan bagi siswa NCS yang memenuhi syarat<sup>2</sup> di tingkat menengah atas jalur tambahan untuk memperoleh kualifikasi bahasa Cina alternatif dalam mempersiapkan mereka untuk studi lanjut dan meniti karir. Hasil ApL(C) dilaporkan sebagai “Tercapai” dan “Tercapai secara Khusus” di sertifikat HKDSE.

### *Kualifikasi Bahasa Cina Alternatif Lainnya*

- Kualifikasi Bahasa Cina alternatif mencakup antara lain Sertifikasi Umum Pendidikan Menengah (GCSE), Sertifikasi Internasional Umum Pendidikan Menengah (IGCSE) dan Sertifikasi Pendidikan Umum (GCE) Tingkat Menengah Lanjutan (AS) dan Tingkat Lanjutan (A). Siswa NCS yang memenuhi syarat<sup>2</sup> yang mengikuti ujian tersebut hanya perlu membayar “biaya ujian bersubsidi” yang setara dengan HKDSE Bahasa Cina<sup>3</sup>.

### *Lainnya*

- Institusi/organisasi pelatihan tingkat pasca sekolah menengah telah diundang untuk mengorganisir kelas kejuruan Bahasa Cina yang diatur pada Tingkat 1 atau 2 Kerangka Belajar bagi siswa yang meninggalkan sekolah NCS. Siswa yang memenuhi persyaratan terkait dapat menerima subsidi hingga 85% biaya kursus.

Evaluasi Pekerjaan Masa Depan • Kualifikasi Bahasa Cina alternatif dan ApL(C) diakui telah memenuhi persyaratan umum untuk diterima di universitas yang didanai oleh Komite Hibah Universitas (UGC) dan Sebagian besar

<sup>2</sup> Secara spesifik, siswa NCS adalah siswa yang telah belajar Bahasa Cina selama –

(a) kurang dari enam tahun selama menjalani pendidikan dasar dan menengah; atau

(b) enam tahun atau lebih di sekolah namun diberi kurikulum yang telah diadaptasi dan lebih sederhana, yang biasanya tidak berlaku untuk mayoritas siswa di sekolah lokal.

<sup>3</sup> Dengan upaya Pemerintah untuk membayar biaya ujian bagi kandidat sekolah yang akan mengikuti HKDSE 2019 hingga 2024, “biaya ujian bersubsidi” untuk siswa NCS yang memenuhi syarat dan akan mengikuti ujian Bahasa Cina non lokal yang disebutkan di atas pada tahun ajaran 2018/19 hingga 2023/24 akan dihapuskan sesuai hal itu.

institusi pasca sekolah menengah serta untuk penentuan Layanan Sipil.

- Upaya Tambahan yang Telah / Akan dilangsungkan
- Untuk siswa NCS yang memenuhi syarat dan sedang mengikuti HKDSE Bahasa Cina namun tidak mencapai Tingkat 3 ke atas, universitas yang didanai oleh UGC dapat menerapkan kebijakan terkait persyaratan Bahasa Cina dan mempertimbangkan pendaftaran berdasarkan setiap kasus.

## **Upaya Dukungan Lainnya**

### *Program Penjembatan Musim Panas*

- Layanan Terkait
- Program Penjembatan Musim Panas bertujuan memfasilitasi adaptasi siswa NCS yang baru masuk ke Sekolah Dasar Kelas 1 untuk menggunakan bahasa Cina di kelas, belajar dan membantu siswa NCS yang melanjutkan ke Sekolah Dasar Kelas 2 hingga 6 untuk mengonsolidasikan apa yang mereka pelajari pada tahun ajaran dan mempersiapkan mereka untuk belajar bahasa Cina pada tahun ajaran berikutnya.

- Upaya yang Ada
- Mulai musim panas 2007, Program Penjembatan Musim Panas bagi siswa yang akan memasuki Sekolah Dasar Kelas 1 telah diperluas untuk siswa NCS yang akan melanjutkan ke Sekolah Dasar Kelas 2, 3 dan 4. Program ini telah diperbaiki dengan cara melibatkan orang tua siswa NCS yang berpartisipasi demi pembelajaran bahasa Cina yang lebih efektif melalui dukungan orang tua dan kerja sama rumah-sekolah sejak 2013. Mulai tahun 2023 dan seterusnya, EDB telah memperluas Program ini, yang mencakup siswa NCS yang melanjutkan ke Sekolah Dasar Kelas 5 dan 6 guna memberikan dukungan pembelajaran bahasa Cina yang lebih komprehensif dan berkelanjutan bagi siswa NCS.

- Evaluasi Pekerjaan Masa Depan
- Ulasan situasi dan efektivitas penerapan Program Penjembatan Musim Panas dilangsungkan setiap tahun.

- Upaya Tambahan yang Telah/Akan dilangsungkan
- EDB akan terus mengumpulkan pandangan dari pemangku kepentingan dan mempertimbangkan penyempurnaan Program sebagaimana mestinya.

## *Hibah untuk Mendukung Siswa NCS dengan Kebutuhan Pendidikan Khusus*

- Layanan Terkait
- Mulai tahun ajaran 2019/20, EDB menyediakan hibah tunai berlanjutan yang dikenal sebagai Hibah Bantuan Siswa NCS dengan Kebutuhan Pendidikan Khusus (SEN) (Hibah NCS-SEN) untuk sekolah negeri biasa serta sekolah DSS yang menerima siswa NCS dengan SEN, untuk membantu sekolah memperkuat dukungan emosional, komunikasi dan sosial bagi siswa-siswa tersebut, yang membantu mereka beradaptasi dengan berbagai tahap belajar dan berintegrasi dalam kehidupan bersekolah.
- Upaya yang Ada
- Hibah NCS-SEN ini disebar berdasarkan struktur 3-tingkatan sesuai jumlah siswa NCS dengan SEN yang diterima di setiap sekolah dan tingkat hibah disesuaikan setiap tahun menurut perubahan Indeks Harga Konsumen Komposit<sup>4</sup>.
  - Sekolah dapat mengumpulkan Hibah NCS-SEN dan sumber daya tambahan lainnya, seperti Hibah Dukungan Pembelajaran, untuk penentuan holistik dan fleksibel dalam mempekerjakan asisten guru yang membantu guru dalam mendesain aktivitas dan materi mengajar, memperoleh layanan penerjemahan untuk meningkatkan komunikasi dan kolaborasi dengan orang tua siswa NCS, menyediakan pelatihan pengelolaan sosial dan emosional bagi siswa terkait, dll.
- Evaluasi Pekerjaan Masa Depan
- Staf profesional EDB akan melakukan kunjungan rutin ke sekolah untuk memahami penggunaan sumber daya tambahan dalam menyediakan dukungan yang tepat serta memberi saran bagi sekolah mengenai penggunaan sumber daya yang efektif untuk membantu siswa terkait dalam beradaptasi dengan dan menjalani transisi yang lancar melalui berbagai tahap pembelajaran.
- Upaya Tambahan yang Telah/Akan diluncurkan
- EDB akan terus mendorong pertukaran profesional dan berbagi pengalaman antara sekolah dalam menggunakan Hibah NCS-SEN.

## *Penyediaan Aktivitas Pendidikan Perencanaan Hidup bagi Siswa NCS pada Tingkat Sekolah Menengah*

- Layanan Terkait
- Untuk memfasilitasi siswa NCS pada tingkat sekolah menengah dalam memahami orientasi karier mereka, dan belajar mengenai berbagai jalur studi dan pekerjaan melalui kegiatan eksplorasi karier dan peluang pengalaman bekerja.

---

<sup>4</sup> Pada tahun ajaran 2023/24, tarif masing-masing dari tiga tingkatan subsidi di bawah Hibah NCS-SEN adalah \$105,191, \$210,382 dan \$315,573.

Upaya yang Ada

- Mulai tahun ajaran 2018/19, EDB telah menunjukkan satu Lembaga swadaya masyarakat untuk mengorganisir kegiatan eksplorasi karier bagi siswa NCS pada tingkat sekolah menengah, termasuk kunjungan ke insitusi pendidikan tinggi, kunjungan ke tempat kerja, program pengalaman kerja, dll, untuk memantu mereka membuat pilihan berdasarkan informasi mengenai studi lanjut dan kerier, menentukan gol pribadi dan merencanakan masa depan. Program ini juga menyediakan kelas pelatihan bagi guru dan orang tua siswa NCS pada sekolah yang berpartisipasi untuk meningkatkan kemampuan dalam mendukung siswa NCS dalam pendidikan perencanaan hidup.

Evaluasi Pekerjaan Masa Depan

- EDB menggunakan berbagai cara untuk mengevaluasi dan mengawasi efektivitas dan kemajuan program, seperti melangsungkan kunjungan rutin ke sekolah yang berpartisipasi untuk belajar mengenai penerapan aktivitas dan mendengarkan pandangan serta kebutuhan guru dan ssiwa, serta melaksanakan pertemuan tinjauan dengan penyedia layanan serta meminta laporan dari penyedia layanan.

Upaya Tambahan yang Telah/Akan dilangsungkan

- EDB akan memperbaiki program dengan merujuk pada temuan selama ulasan.

### **Mendorong Adaptasi Dini**

Layanan Terkait

- Orang tua siswa NCS dianjurkan untuk mengirim anak-anaknya ke taman kanak-kanak lokal<sup>5</sup> untuk mendapat ekspos dini terhadap lingkungan bahasa Cina imersif yang kondusif untuk pembelajaran bahasa siswa NCS dan transisi yang lancar ke sekolah dasar umum.

Upaya yang Ada *Taman Kanak-kanak*

- Layanan dukungan berbasis sekolah disediakan untuk mendukung taman kanak-kanak dalam meningkatkan kapasitas profesional guru untuk mengajar bahasa Cina kepada anak-anak NCS dan memfasilitasi transisi yang lancar dari taman kanak-kanak ke pendidikan dasar. Program pelatihan guru untuk kegiatan belajar mengajar bahasa Cina bisa siswa NCS di taman kanak-kanak juga akan ditingkatkan. Seminar/lokakarya tentang perkembangan anak usia dini dan cara melayani keragaman belajar diorganisasi untuk meningkatkan kapasitas profesional guru.

---

<sup>5</sup> “Taman kanak-kanak” merujuk pada taman kanak-kanak, taman kanak-kanak yang merangkap pusat penitipan anak, dan sekolah yang menyediakan kelas taman kanak-kanak.

### *Lainnya*

- Berkolaborasi dengan organisasi non-pemerintah, program berbasis distrik telah diluncurkan untuk memotivasi siswa NCS dalam belajar bahasa Cina melalui berbagai aktivitas.
- Untuk penerimaan di taman kanak-kanak, sesi pengarahan khusus dalam bahasa Inggris (dengan layanan penerjemahan ke dalam berbagai bahasa sesuai kebutuhan) bagi orang tua siswa NCS diorganisir. EDB juga telah membuat PowerPoint yang disertai narasi dalam Bahasa Inggris mengenai “pengaturan penerimaan di K1”, dan konten terkait telah diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa untuk memfasilitasi pemahaman orang tua siswa NCS mengenai rincian penerapan dan hal-hal yang perlu diperhatikan mengenai pengaturan penerimaan di K1. PowerPoint yang disebutkan di atas telah diunggah ke situs web EDB untuk rujukan orang tua siswa NCS. Sementara itu, kami juga mengorganisir sesi pengarahan berkolaborasi dengan Pusat Layanan dukungan untuk Etnis Minoritas yang didanai oleh Departemen Urusan Rumah Tangga, dengan tujuan menjangkau orang tua siswa NCS dengan lebih baik, agar meningkatkan pemahaman mengenai prosedur penerimaan di taman kanak-kanak, dan juga mendorong mereka untuk mengatur agar anak-anak mereka belajar di taman kanak-kanak lokal agar mendapat ekspos dini terhadap lingkungan bahasa Cina yang imersif.

### Evaluasi Pekerjaan Masa Depan

- EDB akan terus melakukan kunjungan untuk pengembangan kurikulum dan wawancara focus group untuk mengumpulkan informasi dan praktek baik dalam mengakomodasi beragam siswa, terutama untuk pembelajaran bahasa Cina siswa NCS, untuk berbagai dengan sekolah-sekolah.

### Upaya Tambahan yang Telah/Akan diluncurkan

- Mulai tahun ajaran 2017/18, bagi taman kanak-kanak yang bergabung dalam Skema Pendidikan Taman Kanak-kanak (KG Skema) dan menerima 8 atau lebih siswa NCS, EDB memberikan hibah tambahan yang sebanding dengan angka menengah rentang gaji bagi satu orang guru taman kanak-kanak untuk memfasilitasi dukungan taman kanak-kanak bagi siswa NCS. Mulai tahun ajaran 2019/20, EDB terus meningkatkan upaya dengan memberikan hibah 5-tingkat. Taman Kanak-kanak yang menerima satu siswa NCS juga menerima hibah, dan tingkat hibah yang tertinggi adalah dua kali dari tingkat sebelumnya. Pada waktu yang sama, EDB telah memperkuat pengembangan profesional bagi guru taman kanak-kanak untuk mendukung siswa NCS.



## Informasi bagi Siswa NCS dan Orang Tua

Layanan Terkait • Tujuan layanan ini adalah untuk membantu siswa NCS dan orang tua dalam memahami sistem pendidikan lokal di Hong Kong, kebijakan pendidikan utama dan layanan pendidikan terkait, serta memfasilitasi orang tua siswa NCS dalam membuat pilihan sekolah berdasarkan informasi yang cukup.

Upaya yang Ada *Memperluas Pilihan Sekolah untuk Orang Tua Siswa NCS*

- EDB secara aktif menganjurkan kepada orang tua siswa NCS untuk mengatur agar anaknya bersekolah di sekolah yang menyediakan lingkungan bahasa Cina imersif. Ini bersifat kondusif untuk anak dalam belajar bahasa Cina sekaligus berintegrasi ke dalam masyarakat. EDB telah menghapuskan sistem “sekolah yang ditunjuk”<sup>6</sup> sejak tahun ajaran 2013/2014 dengan tujuan menghilangkan kesalahpahaman mengenai “sekolah yang ditunjuk” serta meningkatkan kesadaran sekolah untuk mendukung pembelajaran bahasa Cina siswa NCS. Dengan mengimplementasi upaya dukungan yang telah ditingkatkan, jumlah sekolah negeri dan DSS yang menawarkan kurikulum lokal dan menerima siswa NCS telah berangsur-angsur meningkat dari sekitar 590 pada tahun ajaran 2013/14 hingga sekitar 700 pada tahun ajaran 2023/24, yang mencakup sekitar 75% jumlah sekolah keseluruhan. Ini menunjukkan bahwa metode dan upaya dukungan yang baru telah memperluas pilihan sekolah bagi orang tua siswa NCS.

### *Diseminasi Informasi*

- Semua informasi terkait (termasuk di antaranya pengaturan penerimaan di Primary 1 dan Secondary 1, serta Permohonan Rumah Tangga untuk Skema Bantuan Keuangan Siswa) yang dipublikasikan dalam bahasa Cina dan Inggris serta diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa disediakan bagi siswa NCS dan orang tua.

---

<sup>6</sup> Sejak tahun ajaran 2006/07 hingga 2012/13, sekolah yang menerima sejumlah besar siswa NCS, yang telah berpengalaman menangani siswa NCS, dan siap berpartner dengan EDB dalam mengembangkan upaya dukungan berbasis sekolah serta berbagi pengalaman dengan sekolah lain akan diberikan hibah khusus. Sekolah seperti ini umumnya disebut sebagai “sekolah yang ditunjuk”.

- Sesi pengarahan khusus yang disertai layanan penerjemahan bagi orang tua siswa NCS diatur untuk memperkenalkan upaya dukungan pendidikan bagi siswa NCS dan pengaturan proses penerimaan Primary 1 dan Secondary 1 di sekolah negeri. Konten sesi pengarahan telah diunggah di situs web EDB.
- Sejak tahun ajaran 2015/16, Komite Kerja Sama Rumah-Sekolah (CHSC) telah mempublikasikan versi tercetak Profil Sekolah dalam bahasa Inggris untuk didistribusikan kepada orang tua siswa NCS yang belajar di K3 dan Primary 6 melalui taman kanak-kanak dan sekolah dasar. Mulai tahun ajaran 2018/19, kolom terpisah tentang “Dukungan Pendidikan bagi Siswa NCS” telah ditambahkan ke dalam Profil Sekolah untuk memberi informasi tentang dukungan bagi siswa NCS. Sekolah dasar dan menengah negeri serta sekolah dasar dan menengah DSS yang menerima siswa NCS serta diberi pendanaan tambahan perlu menyebutkan upaya dukungan tambahan yang disediakan bagi siswa NCS untuk belajar bahasa Cina dan menciptakan lingkungan belajar inklusif di sekolah. Profil Sekolah diunggah dalam versi bahasa Cina dan Inggris ke situs web CHSC. Mulai tahun ajaran 2019/20, EDB telah kian memperbaiki kolom yang baru ditambahkan tersebut dengan mewajibkan sekolah terkait untuk memberikan informasi tentang upaya dukungan relevan.

#### *Upaya Lain untuk Memfasilitasi Komunikasi*

- Situs web khusus (<https://www.edb.gov.hk/ncs>) telah dibuat untuk memfasilitasi pemahaman para siswa NCS dan orang tua mereka mengenai layanan dan informasi pendidikan terkait.
- Untuk pertanyaan sehari-hari, layanan hotline telah dibuat dan layanan penerjemahan simultan, melalui telepon antara penanya, EDB dan Pusat Keharmonisan dan Pengembangan Penduduk Etnis Minoritas, Pusat Layanan Dukungan untuk populasi NCS yang didanai oleh Pemerintah, telah ditawarkan sejak Juli 2010.

#### *Pendaftaran Taman Kanak-kanak*

- Walaupun penerimaan siswa di taman kanak-kanak tetap berbasis sekolah, taman kanak-kanak telah diingatkan bahwa formulir pendaftaran dan informasi terkait harus disediakan dalam bahasa Cina dan Inggris. Dalam hal ini, EDB telah menyediakan templat dua bahasa untuk dokumen terkait sebagai rujukan bagi taman kanak-kanak.
- EDB telah menerbitkan edaran untuk mengingatkan sekolah agar segera membuat ikon, pesan sederhana dalam bahasa Inggris atau

menyediakan tautan untuk versi Bahasa Inggris pada pada situs web sekolah, untuk membantu orang tua secara mudah memperoleh versi bahasa Inggris informasi tersebut saat menelusuri situs web sekolah. Terlebih lagi, kami meminta taman kanak-kanak untuk memberikan tautan ke versi bahasa Inggris situs web EDB berisi Pengaturan Penerimaan K1 di taman kanak-kanak, serta laman yang menunjukkan informasi sekolah pada Profil Taman Kanak-Kanak dan Taman Kanak-kanak Terpadu Tempat Penitipan Anak untuk membantu orang tua siswa NCS saat menelusuri informasi terkait. EDB turut mengingatkan sekolah untuk secara jelas menyatakan pada situs web sekolah bahwa selama wawancara dengan anak NCS, layanan penerjemahan perlu diatur bagi pemohon sesuai kebutuhan, atau orang tua dan anak diperbolehkan untuk ditemani oleh kerabat atau teman yang dapat berbahasa Cina untuk memfasilitasi komunikasi. Taman kanak-kanak harus menyediakan informasi mengenai dukungan sekolah bagi anak NCS, nomor telepon untuk bertanya dan alamat email bagi orang tua anak NCS pada situs web sekolah.

- Profil Taman Kanak-kanak dan Taman Kanak-kanak yang merangkap Pusat Perawatan Anak telah dipublikasikan dalam bahasa Cina dan Inggris setiap tahunnya untuk menyediakan informasi mengenai setiap taman kanak-kanak sebagai rujukan orang tua saat memilih sekolah. Mulai tahun 2018, kolom baru yaitu “Dukungan bagi Siswa NCS” telah disertakan untuk taman kanak-kanak untuk menjabarkan dukungan yang disediakan bagi siswa NCS.
- Mulai September 2018, EDB telah membuat hotline (nomor telepon: 2892 6676) bagi orang tua siswa NCS untuk memfasilitasi pertanyaan mereka tentang proses pendaftaran ke taman kanak-kanak.
- Satu set kartu tunjuk untuk komunikasi dengan file audio dalam berbagai bahasa telah diberikan kepada taman kanak-kanak untuk menunjukkan rasa peduli terhadap orang tua siswa NCS dalam kontak sehari-hari untuk menciptakan lingkungan sekolah yang lebih inklusif.
- Materi publikasi terkait, seperti selebaran, poster, formulir permohonan dan catatan panduan mengenai “Pendaftaran Sertifikat Registrasi untuk Penerimaan di Taman Kanak-kanak”, serta teks pengumuman, telah diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa sebagai rujukan orang tua siswa NCS.
- Sesi pengarahan mengenai proses penerimaan di taman kanak-kanak telah diorganisir untuk organisasi non-pemerintah yang

melayani komunitas dari berbagai ras dengan tujuan memperluas jejaring untuk menyebarkan informasi kepada orang tua siswa NCS. Komisi Kesetaraan Peluang telah diundang untuk mengarahkan taman kanak-kanak mengenai kesetaraan peluang untuk penerimaan di taman kanak-kanak.

- Jika siswa NCS mengalami kesulitan mengurus pendaftaran, EDB akan membuat rujukan sesuai kebutuhan KG Skema yang masih memiliki tempat kosong.
- Templat selebaran yang umumnya digunakan taman kanak-kanak bagi orang tua telah diterjemahkan ke dalam bahasa Inggris dan berbagai bahasa serta diunggah ke situs web EDB untuk mendukung taman kanak-kanak dalam berkomunikasi dengan orang tua siswa NCS.
- EDB akan terus mengoptimalkan situs web khusus. Selebaran informasi terkait juga akan diperbarui sesuai kebutuhan. Selain itu, EDB mendorong sekolah-sekolah untuk terus memperkaya konten bahasa Cina dan Inggris terkait Profil Sekolah dan situs web sekolah untuk memberikan lebih banyak informasi mengenai upaya dukungan berbasis sekolah bagi siswa NCS sebagai rujukan orang tua siswa NCS.

Evaluasi  
Pekerjaan  
Masa Depan

Upaya  
Tambahan  
yang  
Telah/Akan  
dilaksanakan

### *Memperkuat Pendidikan Orang Tua*

- Mulai tahun ajaran 2020/21, EDB telah menunjuk lembaga swadaya masyarakat dan satu institusi pendidikan tinggi untuk menyediakan beragam program pendidikan orang tua bagi orang tua siswa NCS, termasuk diskusi, lokakarya, pameran, eksplorasi dan kunjungan ke masyarakat, dll. dengan tujuan membantu orang tua siswa NCS dalam mendukung pembelajaran anak, mendorong anak untuk menguasai bahasa Cina, dan membantu mereka memperoleh pemahaman yang lebih komprehensif mengenai berbagai jalur yang tersedia bagi anak mereka.

### *Memfasilitais Komunikasi*

- Untuk membantu Skema-KGs dalam meningkatkan situs web sekolah dan memastikan bahwa informasi sekolah dalam bahasa Cina maupun Inggris tersedia sebagai rujukan sekolah, EDB telah menyediakan Hibah Peningkatan Situs Web satu kali bagi semua Skema-KGs pada tahun ajaran 2020/21. Semua Skema-KGs harus menyediakan informasi sekolah dasar dalam bahasa Cina maupun Inggris, termasuk pengenalan sekolah, informasi pengaturan penerimaan, biaya sekolah, dukungan sekolah bagi siswa NCS, nomor telepon dan email untuk bertanya bag orang tua siswa NCS pada situs web sekolah, dll. Untuk mendukung peningkatan situs web sekolah, EDB telah memberikan hibah sebesar \$10,000 bagi sekolah. Bagi sekolah yang menyediakan semua informasi pada situs web dalam bahasa Cina maupun Inggris, hibah sebesar \$20,000 telah diberikan.

## **Pertanyaan**

Untuk pertanyaan terkait upaya terkini dan dalam perencanaan untuk mendorong kesetaraan hak, silahkan hubungi Bagian Dukungan Bagi Siswa yang Tidak Berbahasa Cina dan Komisi Pendidikan melalui jalur berikut ini -

Nama : Mr Henry TAM / Mr Daniel LAM  
Jabatan : Assistant Education Officer (Non-Chinese Speaking Student Support and Education Commission)21 / Assistant Education Officer (Non-Chinese Speaking Student Support and Education Commission)22  
No. Telepon : 3509 8569 / 3509 8572  
No. Faks : 2537 4591  
Email : educomst@edb.gov.hk  
Alamat Surat-menyerat : 7/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong

**Biro Pendidikan  
Mei 2024**